

Per què és important un ús no sexista del llenguatge?

El llenguatge és allò més tradicional que les persones ens transmetem de generació en generació. "Tradició" vol dir acció de lliurar, d'entregar. En aquest sentit el llenguatge és transportat d'una generació a una altra i, aquest, com és natural, ve carregat de costums, vivències, fórmules lingüístiques, etc. que semblen inamovibles, "tradicionals", fins que s'inicia una nova tradició.

El llenguatge, eina bàsica de la humanitat, instrument per a la transmissió de sentiments, idees, pensaments; vehicle per a la percepció del món que ens envolta, cal que adopte formes noves perquè instaure una tradició no sexista del llenguatge. Aquesta ha d'anar adquirint la consideració de "normal" en el si de les comunitats lingüístiques i, això, només s'aconseguirà amb l'ús. Tots els organismes administratius i legislatius que ens envolten i dirigeixen la nostra societat (la UNESCO, el Parlament Europeu, el Parlament Espanyol, el Govern de la Generalitat Valenciana, i altres de més locals) han dictat resolucions, recomanacions, lleis, ordres ministerials, etc., en què es parla i recomana l'eliminació del llenguatge sexista; així, en "l'Informe sobre el llenguatge no sexista al Parlament Europeu" del 13 de febrer de 2008, es diu que: "La utilització d'un llenguatge no sexista és més que un assumpte de correcció política".

La Universitat de València també se suma a aquestes iniciatives i ofereix aquesta informació perquè ajude a consolidar aquesta tradició lingüística en la Comunitat Educativa.

respecte.
justícia
visibilització
igualtat
correcció

Per saber més:

Guia de la Universitat de València: "Cap a la Igualtat des del llenguatge".

<http://www.uv.es/igualtat/guiaUEG.pdf>

Nombrar en femení y en masculino. Recopilación de la serie lenguaje del 1 al 6.

http://www.inmujer.migualdad.es/mujer/publicaciones/catalogo/serie_lenguaje.htm

Guia per a l'ús no sexista del llenguatge a la UAB.

http://serveis.uab.cat/observatori-igualtat/sites/serveis.uab.cat/observatori-igualtat/files/Us_no_sexista_del_llenguatge.pdf

Igualdad, lenguaje y administración: propuestas para un uso no sexista del lenguaje.

Generalitat Valenciana.

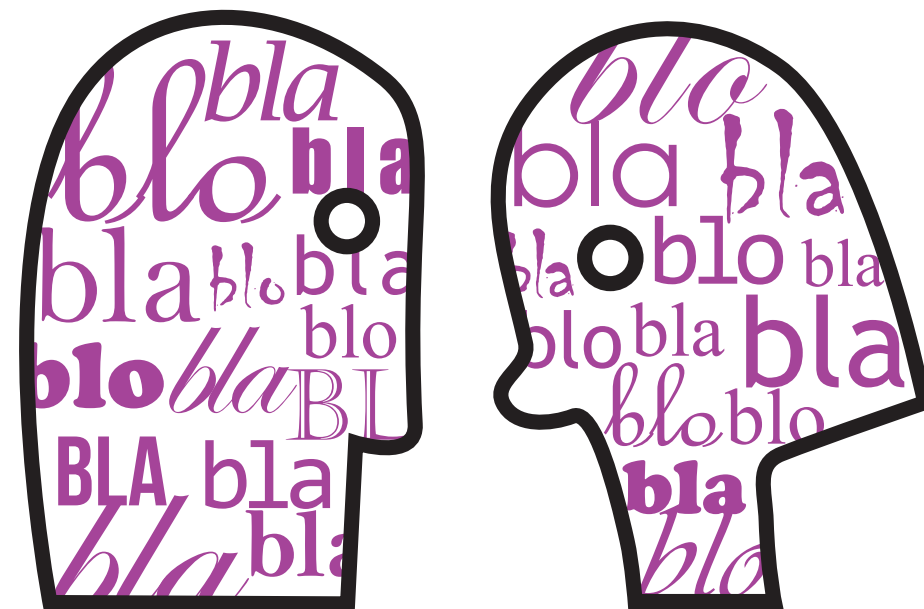
<http://www.bsosocial.gva.es/accesible/portal?docid=6040>

UNITAT D'IGUALTAT



UNIVERSITAT DE VALÈNCIA

www.uv.es/igualtat



Cap a la Igualtat des del llenguatge ✓

Cal anar amb compte...

Ús i abús del gènere masculí com a genèric

Els professors faran una exposició oral.

El professorat farà una exposició oral. ✓

Asimetria en el tractament

L'interessat / Sr. / En, N'

La persona interessada /Sr./Sra./ En,Na, N' ✓

Anteposició del masculí en l'ordre de presentació

Xiquetes i xiquets, pares, mares i professorat assistiren a la festa. ✓

El salt semàntic

Els nòmades recullen el campament i les dones tenen compte del ramat.

En les tribus nòmades, mentre els hòmens recullen el campament i les dones tenen compte del ramat. ✓

Denominació sexuada

L'empresa automobilística ha despatxat tres dones i dos xapistes.

L'empresa automobilística ha despatxat tres enginyeres i dos xapistes. ✓

Duals aparents i mots semànticament ocupats

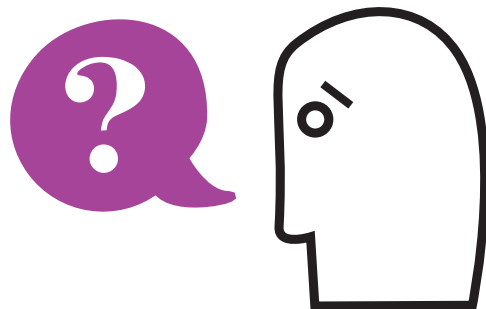
El secretari (es refereix a un alt càrrec) / La secretària (funcions administratives)

Home públic / Dona pública

Aposicions redundants

L'acte fou seguit per les dones artistes.

L'acte fou seguit per les artistes. ✓



Propostes per a un ús no sexista del llenguatge

Ús de termes genèrics, col·lectius, abstractes i perífrasis:

Substituir el masculí per un substantiu autènticament genèric

Tots els afectats van rebre una indemnització.

Les persones afectades van rebre una indemnització. ✓

Ús de substantius col·lectius

La universitat posarà a disposició dels voluntaris...

La universitat posarà a disposició del voluntariat ... ✓

Ús de substantius abstractes per a al·ludir a la professió

L'ajuntament d'un poble té com a cap visible l'alcalde.

L'ajuntament d'un poble té com a cap visible l'alcaldia. ✓

Ús de perífrasis

Els metges.

Les persones que exerceixen la medicina. ✓

Substituir el masculí genèric per una metonímia

Els catalans votaran el dia 8.

Catalunya votarà el dia 8. ✓

Ús de l'imperatiu

El candidat ha d'enviar el seu currículum a l'empresa.

Envieu el vostre currículum a l'empresa. ✓

Ús d'estructures impersonals

El jutge dictarà sentència.

Es dictarà sentència judicial. ✓

Ús de fórmules de desdoblament i barres:

Els becaris i les becàries de projectes d'investigació...

Feminitzar termes:

jutge / jutgessa — investigador / investigadora

professor / professora — el cap / la cap

Ús de construcció no sexistes:

Ometre el determinant davant de substantius amb forma única

Els funcionaris i contractats assistiren a l'assemblea.

Funcionariat i personal contractat assistiren a l'assemblea. ✓

Substituir els determinants per altres sense marca de gènere

Els sol·licitants hauran d'emplenar un imprés.

Cada sol·licitant haurà d'emplenar un imprés. ✓

Recórrer a pronoms sense marca de gènere

Els que s'inscriuen a la cursa duren un dorsal.

Qui s'inscriu a la cursa durà un dorsal. ✓

Eludir el subjecte utilitzant diverses estructures

Cal recollir el dorsal per a la prova (formes impersonals).

S'ha de recollir el dorsal per a la prova (formes amb "se").

Recolliu el dorsal per a la prova (verbs conjugats).

